

**Nuova Concessionaria**  
**RENOELBA s.r.l.**  
 Portoferraro  
 Via T. Tesel - Tel. 92790  
 SERVIZIO VENDITA  
 ASSISTENZA - RICAMBI

# CORRIERE ELBANO

**Terme San Giovanni Isola d'Elba**  
 FANGOTERAPIA PER LA CURA DELLE MALATTIE  
 REUMATICHE E ARTROSICHE  
 PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

ANNO XXXIV - N. 15  
 Esce il 15 e 30 di ogni mese  
 PORTOFERRAIO 30 AGOSTO 1981

Redazione: Via E. Bechi, 12 Tel. 916690 - C.C.P. n. 13047576 intestato Leonida Foresi  
 Abbonamenti: Annuo L. 8.000 - Estero L. 14.000 - Semestrale L. 4.500 - Spedizione in abbonamento  
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità  
 = E. BAGNINI =, Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 250

## Protesta degli enti locali contro la minaccia della Centrale Termonucleare di Pianosa

La installazione di una megacentrale nucleare nell'isola di Pianosa, di cui abbiamo dato notizia qualche mese fa quando si trattava di una minaccia ancora vaga e di là da venire, sembra aver assunto in questi giorni una maggiore attendibilità in seguito alla designazione del Ministero dell'Industria Marco della località in cui dovrebbero sorgere le otto nuove centrali nucleari e le sedici centrali a carbone. Fra le regioni italiane la Toscana è quella più sacrificata in quanto è prevista la centrale nucleare di Pianosa e un'altra centrale a carbone lungo la costa grossetana - livornese.

L'immediata reazione di autorevoli esponenti degli enti locali sta a dimostrare l'impopolarità con cui la notizia è stata accolta. Non c'è dubbio, infatti, che una centrale del genere a Pianosa, capace di produrre duemila megawatts, comprometterebbe, forse irrimediabilmente, la florida attività turistica che negli ultimi venti anni si è andata faticosamente affermando all'Elba, che dista da Pianosa solo undici miglia.

Fra le reazioni più vivaci si registra anzitutto quella del prof. Uberto Lupi, rappresentante di Democrazia Proletaria in seno alla Amministrazione comunale di Portoferraio, il quale così si è espresso:

«Fin da quando la regione sulla scorta di uno studio approntato dalle università toscane identificò Pianosa come uno dei possibili siti per l'insediamento di un grande impianto nucleare, noi come Dp, lanciammo l'allarme alla popolazione elbana a mobilitarsi contro la strategia nucleare. Fino a ieri, i nostri appelli sono però stati accolti con ironici sorrisi di incredulità e più di una volta siamo stati tacciati di visionari. Purtroppo siamo stati buoni profeti. Ora con le nuove scelte per la cosiddetta emergenza energetica e la pubblicazione della mappa delle centrali nucleari, siamo arrivati al momento della verità. Come Dp, proponiamo che si formi subito all'Elba un comitato antinucleare per gestire le iniziative di propaganda e di lotta contro la disgraziata politica energetica del governo».

Anche il Presidente dell'EVE, Mario Palmieri, che fu il primo degli amministratori elbani a sollevare il problema in occasione del convegno d'Italia Nostra sulle isole minori, così ha detto:

«L'insediamento di una centrale nucleare a Pianosa, se sarà concretizzato, porterà grossi pericoli in una zona altamente popolata di grande interesse naturalistico e paesaggistico con gravissimi danni sull'economia turistica oltre che sulla vita in genere delle popolazioni interessate e avrà riflessi di carattere in-

ternazionale vista la vicinanza con la Corsica (vedi fanghi di Scarlino). Come presidente dell'Ente Valorizzazione Elba devo preoccuparmi delle gravi conseguenze che un insediamento nucleare, a prescindere dai dati oggettivi del problema, avrà sui flussi turistici che già presentano aspetti di crisi e che certo subiranno ripercussioni negative».

L'assessore al Turismo della Comunità Montana Athos Guglielmi ha dichiarato:

«Insieme agli altri componenti della giunta abbiamo dimostrato la nostra ferma protesta, per cercare di allontanare da Pianosa e dalle altre isole dell'arcipelago la paura delle popolazioni per la creazione di questa super-centrale. L'unica risorsa che rimane e dovremo potenziare è il turismo. Una centrale a Pianosa, anche se non siamo contro fonti energetiche alternative, non può ritenersi certamente idonea per le evidenti ripercussioni proprio sul turismo. Si creerebbe una vera e propria psicosi con danni immaginabili. Che ancora una volta l'Elba debba pagare per certe scelte e certe ripercussioni non mi sembra giusto. Come rappresentanti della Comunità Montana, ma maggiormente in sede politica dovremo batterci ed ostacolare il progetto».

Una vivace protesta è venuta anche dal prof. Giuseppe Battaglini, capogruppo della opposizione in seno al Consiglio comunale di Campo nell'Elba, sotto la cui giurisdizione è compresa l'isola di Pianosa:

«E' una decisione presa a livello nazionale, con uno scavalcamento di tutti i responsabili locali che segue a distanza di pochi giorni, sulla falsariga di quella di Comiso, l'impianto di misili «Cruise».

«Non è certo la nostra un'opposizione all'energia nucleare — ha precisato il prof. Battaglini — ma questa posizione è dettata dalle sicure e gravi ripercussioni che questa realizzazione avrebbe sulla nostra economia».

Come si vede l'Elba - la cui economia già in passato è stata gravemente danneggiata dalla politica industriale del Governo intesa a concentrare in altre zone gli impianti siderurgici - non è disposta ad accettare supinamente una decisione che potrebbe essere destinata a compromettere l'economia turistica che a prezzo di tanti sacrifici è riuscita a crearsi.

Sono queste le prime avvisaglie di una battaglia fra le popolazioni elbane e il Governo, simile a quella che si combatté trenta anni fa quando fu deciso lo smantellamento degli Alti Forni a Portoferraio.

Auguriamoci che questa volta l'esito non sia lo stesso.

A. P.

## Trionfa "L'Acqua Cheta", al Festival di Trieste

Un "Acqua cheta" agile e smagliante, "un'operetta genuina come il pane toscano", "Trionfa al Verdi l'operetta di Pietro messa in scena da Landi": questi alcuni titoli dopo la prima delle tante rappresentazioni di "Acqua cheta" al Festival dell'Operetta di Trieste.

Per gli elbani, parlare di Pietro equivale a dire, se non tutto, quasi tutto di lui e non solo della fecondità del suo lavoro, della vena inesauribile della sua musica ricca di contenuti squisitamente melodici; una musica il cui respiro, in alcune creazioni - come giustamente osserva Gianni Gori - lasciava presagire l'interesse di Pietro per la musica maggiore: quasi un ritorno alle origini di Calendimaggio; un ritorno che il compositore porterà a compimento nel '34 con "Maristella", rappresenta-

gioinezza" prima e "Acqua cheta" dopo (che rimarrà il suo lavoro più fortunato e la più elegante operetta della produzione italiana) sfata quella che stava diventando una leggenda: la sua vena più ricca, tuttavia, egli la esprimerà in altri lavori, da "Primarosa" a "Rompicollo".

Claudio Gherbitz scrive: "Soprattutto nella musica risiedono i valori dell'operetta: genuina - come il buon pane toscano, articolata umoristicamente, rivela nel suo autore un talento che letteralmente traboccava di melodie. Un musicista che, infischiosamente delle nuove problematiche agitati le acque della musica europea, disdegnava con altrettanta convinzione il cliché imperial-regio, lo champagne, i duchi, i tabarini. Sua era la convinzione di poter trovare l'ispirazione autentica nei sentimenti della gente



ta al San Carlo di Napoli, interpreti Adelaide Saraceni e Aurelio Marcato, nei ruoli che saranno poi di Iris Adams Corradetti, di Lucia Albanese, di Galliano Masini, di Beniamino Gigli».

Sentiamo come la critica ha accolto "L'Acqua cheta" nella edizione del Festival triestino che, si ricordino le edizioni della "Donna Perduta" e dello stesso Pietro, e di "Scugnizza", restituisce all'operetta italiana (e Pietro ne è il creatore), una dignità assolutamente competitiva alle "regine" di Chianti, di cappelli di paglia di Firenze, di fiacchere come Ulisse, oggi scomparsi, di garzoni di stalla come non ce ne sono più e di quell'Arno immutabile ed eterno che continua a scorrere nella nostra Toscana con le sue acque più o meno chete».

comune, con meno sgarzo ma con maggior gioia per il cuore».

Ed infine una considerazione su "Il Piccolo" di Trieste che ci riempie il cuore di tenerezza e di ricordi - non andiamo certo a cercarne il perché - quasi ci porta un gruppo alla gola: "Un'epoca che ora ci sembra lontanissima, a cui una incalzante dittatura che non aveva ancora tramesso la prosopopea del potere e il ridicolo mito della indistruttibile romanità; un'epoca fatta di piccole cose, di fiaschi di Chianti, di cappelli di paglia di Firenze, di fiacchere come Ulisse, oggi scomparsi, di garzoni di stalla come non ce ne sono più e di quell'Arno immutabile ed eterno che continua a scorrere nella nostra Toscana con le sue acque più o meno chete».

## Sempre incendi all'Elba

Serie ininterrotta d'incendi, in queste ultime settimane, sviluppati da un capo all'altro dell'Isola.

Il fuoco ha agito con profondità e a lungo. Da Fetoava a Patresi, da Fonza a Porto Azzurro, Capoliveri, sul Monte Perone, ovunque Vigili del Fuoco, operai della Comunità Montana, guardie Forestali e militari sono dovuti intervenire. A Barbarossa, nel comune di Porto Azzurro, dove si trova un grosso campo, è arrivato anche l'aereo speciale «antincendi» di stanza a San Giusto a Pisa. I danni sono notevoli, si calcola che in questi ultimi giorni le fiamme abbiano investito circa 200 ettari di terreno. Si tratta in massima parte, di cespugliati e macchia mediterranea ma nel marciante e nel campeuse sono andati distrutti qualche castagno e limitate aree a pineta. Non si lamentano, per fortuna, danni al-

le persone e alle case di abitazione anche se, specialmente a S. Piero e a Cavoli un po' di pericolo ci sia effettivamente stato.

Hanno validamente operato il Corpo Forestale, i Vigili del Fuoco, gli operai della Comunità Montana.

Lunedì 24, quando gli incendi si sono fatti più fitti e più estesi, sono giunti da Livorno circa 90 paracadutisti che sono intervenuti con i propri mezzi antincendio. Ad essi hanno dato manforte anche gli Allievi Finanziari del 2.º Battaglione di stanza a Portoferraio.

Encomiabile e determinante (peccato che il suo intervento, per le condizioni di visibilità debba limitarsi alle ore diurne) l'opera dell'Elicottero pompiera della Regione senza il quale, con certezza, i danni sarebbero stati senz'altro ben maggiori.

## L'Elba fuori dalla Cassa per il Mezzogiorno?

Per le Isole dell'Arcipelago Toscano cessano le provvidenze della Cassa per il Mezzogiorno? Al fine di chiarire la fondatezza o meno di questa che si qualifica come una voce emersa in ambienti vicini ai ministeri competenti, il presidente della Regione Toscana Mario Leone ha scritto al ministro per gli interventi straordinari nel Mezzogiorno, Claudio Signorile.

«Signor ministro - scrive Leone - i Sindaci dei comuni dell'Arcipelago Toscano mi hanno espresso la loro preoccupazione circa gli orientamenti che pare siano emersi in sede di revisione della Legge relativa alla Cassa per il Mezzogiorno, tendenti ad escludere dalle zone di intervento della Cassa stessa le isole toscane».

«Gli interventi finora disposti - prosegue la lettera - come Ella certamente ben sa, hanno contribuito a quello sviluppo, seppure limitato, riscontrabile in tali territori per la loro natura e conformazione sono privi quasi del tutto di risorse proprie».

Da notare che nel marzo scorso la Giunta Regionale Toscana aveva rimesso alla Cassa per il Mezzogiorno una nota relativa ad un programma quinquennale di interventi nell'Arcipelago Toscano. Gli interventi riguardano soprattutto la tutela dell'ambiente, attraverso il completamento della rete fognaria, la costruzione di impianti di depurazione e il rifiorimento idrico. Completamento rete fognaria e impianti di depurazione: in totale si tratta di interventi per 18 miliardi e 881 milioni che interessano i comuni di Portoferraio, Marciana Marina, Marciana, Campo nell'Elba, Capoliveri, Rio Marina, Rio nell'Elba, Porto Azzurro. Acquedotti: già alcuni lotti di condotto d'acqua sono stati eseguiti dal Con-

sorzio Acquedotti dell'Elba. Si tratta dell'Acquedotto Cavio-Rio Marina; la diramazione per Capoliveri, quella per Lacona, quella per Schioppaello-Magazzini-San Giovanni, quella per Albereto Viticcio, Enfola, il prolungamento della condotta Portoferraio-Marciana di Campo, la diramazione per Procchio-Marciana Marina, per un totale di 8 miliardi e 516 milioni. A questi vanno aggiunte le spese necessarie alla realizzazione della condotta sottomarina, per il quale è già disposto un contributo di 2 miliardi e 550 milioni, pari al 30% dell'importo preventivato nel 1979. La Cassa dovrà provvedere anche alla parte riguardante l'Elba dei finanziamenti per la realizzazione dell'acquedotto del Cornia-Milia. Inoltre problemi di rifiorimento idrico ci sono anche nelle altre isole dell'Arcipelago Toscano, soprattutto nella stagione estiva.

Altro problema è quello dello smaltimento dei rifiuti solidi: per l'Isola d'Elba gli enti locali della zona hanno indicato come soluzione la costruzione di un inceneritore, completo di trattamenti per l'abbattimento degli effluenti gassosi, il cui costo andrebbe intorno ai 3 miliardi. Per la viabilità: occorrono 150 milioni per adeguare al transito la strada forestale del Monte Perone. Abbiamo ricordato questo arco di problemi indicati a suo tempo alla Cassa dalla Giunta Regionale, per evidenziare i problemi che restano aperti.

«L'eventuale esclusione delle Isole dell'Arcipelago Toscano - prosegue infatti la lettera di Leone - dalle provvidenze della Cassa, oltre a limitare una ulteriore possibilità di sviluppo delle aeree stesse, creerebbe serie ripercussioni anche all'assetto economico delle zone costiere».

## Venti Nazioni iscritte alla Sei Giorni Motociclistica

Attualmente le iscrizioni alla 56.a Sei giorni Motociclistica riguardano ufficialmente 20 nazioni, mentre si attendono le annunciate adesioni di altri quattro paesi, tra cui - per la prima volta - la Grecia. Ecco l'elenco delle nazioni partecipanti (il numero tra parentesi indica i conduttori accettati dall'organizzazione per raggiungere e non superare la quota prevista di 360 piloti):

Belgio (12), Polonia (10), Repubblica Sudafricana (4), Germania Federale (36), Svizzera (16), Messico (10), Stati Uniti (35), Spagna (19), Australia (25), Svezia (28), Cecoslovacchia (22), Finlandia (16), Austria (10), Repubblica Democratica Tedesca (13), Olanda (20), Inghilterra (10), Venezuela (4), Giappone (1), San Marino (6), Italia (20).

Di queste nazioni, eccetto il Belgio, il Sudafrica, il Venezuela e il Giappone, tutte parteciperanno alla conquista del Trofeo Diciassette sono invece iscritte nel Vaso.

Intanto sono stati definiti i percorsi con prove effettuate con tre tipi di motocicli e con presa dei tempi per determinare gli stessi sul piano ufficiale. Sono stati già predisposti i luoghi dei controlli orari delle prove speciali.

## Attività del Centro di Studi Napoleonici

E' convocata per domenica 6 settembre l'Assemblea ordinaria del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba alle ore 10 in prima convocazione e alle ore 10,30 in seconda convocazione, in Portoferraio nel Salone Consiliare del Palazzo Comunale (g.c.).

Questo è l'ordine del giorno: Relazione del Vice Presidente reggente; Bilancio consuntivo 1980-81 e preventivo 1981-82; Rinnovo delle cariche sociali per scadenza triennale; Ricordo dei soci del Centro mancati nell'anno sociale 1980-81; rivista Italiana di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba; Premio di Studio "Mario Bigotti";

Presentazione delle opere di argomento elbano: - Mario Bigotti - *Momenti di Storia Napoleonica* Pisa, Giardini, 1981 (Relatore: Angelo Varni, dell'Università di Sassari); - Catalogo "Portoferraio Memorie fotografiche 1940-1950" a cura di Gianfranco Vanagolli e Giancarlo Molinari - Livorno, 1981. - *Elba - Storia Archeologica Arte* a cura di Gianfranco Vanagolli - Portoferraio, 1981. - *Portoferraio Medicea* a cura di Giuseppe M. Battaglini - Pisa, 1980. Relatore: Mario Palmieri Presidente dell'EVE.

## Convegno Internazionale

Dal 21 al 23 settembre 1981 si svolgerà a Portoferraio un Convegno Internazionale sul tema «Il risveglio delle nazionalità nel periodo napoleonico», promosso dal Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba e dalla Società Toscana per la Storia del Risorgimento.

A questo convegno hanno già dato la loro adesione insigni studiosi italiani e stranieri (Charles Biau-det, Carlo Capra, Manuel Espadas Burgos, Francesco Guida, Jacques Godechot, Richard Lewanski, Rudolf Lill, A. Mabel Olivieri, Renato Risaliti, Giorgio Spini, Franco Valsecchi, Robert J. Van Nuffel, Adam Wandruszka), i quali esamineranno il risveglio delle nazionalità nei vari paesi europei e nell'America latina.

## La fiaba di Pinocchio nella festa di Poggio

Leggera nell'aria si muove una bolla di sapone occhi sorridenti vi si rispecchiano, è solo un attimo di gioia che ci lascia alla fine della breve vita di quel sospiro dipinto; per un istante i nostri occhi hanno inseguito quella trasparenza dimentichi del piccolo "puff" che di lì a poco infrangerà i nostri abbandoni.

La "festa" è come quel-

la bolla di sapone che il bambino soffiava in alto comunicandogli la sua gioia; è un'istante breve che lascia melanconia ma anche un istante "interminabile" pieno di gioia e mille sensazioni; è quell'istante che ognuno ha cercato di fermare in quei palloncini che volano nella profonditàazzurra.

PAOLO FERRUZZI

→ SEGUE IN QUARTA PAG.

→ SEGUE IN QUARTA PAG.

## Le "Strenne" e lo "Zibaldino"

Lo "Zibaldino", il libro di Aulo Gasparri, ci ha riportato con la memoria a "Le Strenne" quelle pubblicazioni cioè, che uscivano con frequenza sul finire del secolo scorso e nei primi anni del '900 (nel corso di questa nota sarà chiarita l'analogia) alcune copie delle quali, avendole ricevute in dono da cari amici, conserviamo nei nostri scaffali, colmi di carta stampata.

Erano "Le Strenne" simpatici fascicoli alcuni "faceti" (i più), "seri" altri. Come non ricordare, fra quelli seri, la bella strenna "Pro vastatis terraemotu Calabriae" messa insieme da un gruppo di studiosi elbani (Tipografia Belforte, Livorno, 1905) e il fascicolo per il martirio di Cesare Battisti, stampato a cura di alcuni studenti locali nel 1916?

Una delle strenne in nostro possesso fu edita nel 1890 a cura del "Corriere dell'Elba" diretto dall'avv. Cestari. Questa presenta qualche venatura umoristica, ma rientra fra quelle serie ed è ricca di alcuni sonetti di squisita fattura, firmati G.D. (Giacomo Damiani, noi pensiamo) ed Euge, cioè dott. Marini.

La caratteristica, però, di tale genere di pubblicazioni era i... pupazzi. "Pizzi e... pupazzi" era il titolo di una delle meglio riuscite. Formate da una quantità di bellissime caricature di personaggi locali noti e di spicco, erano inoltre accompagnate da versi con rime e ritmi perfetti.

La paternità degli interessanti libretti va ricercata, in gran parte, nei giornalisti Douchoquoé, Sandro Foresi, Mario Bitossi, allora giovane Marini ed altri dell'epoca. Tempi lontani, fogli ora ingialliti, ma che formarono la delizia, il divertimento dei nostri babbì.

Chiara ci sembra quindi

l'analogia di cui dicevamo.... Che cos'è infatti "Lo Zibaldino" - idoneo ai tempi che, è ovvio non sono più quelli felici ai quali accennavamo sul principio del presente pezzo - se non una strenna fra il serio e il faceto (attenzione non ripetere l'errore apparso sul "Corriere Elbano" del 30 luglio) che cos'è, dicevamo, se non una affettuosa ricerca di personaggi locali noti al colto ed all'incita, presentati e collegati a fatti remoti e recenti, regolarmente avvenuti?

Il successo stesso del volume che, a quanto ci risulta, ha già trovato larga quota di acquirenti, dimostra che il Gasparri con i suoi bozzetti, seri e faceti, è riuscito ad incontrare il gusto di molte persone facendo, nello stesso tempo, nella parte seria, storia di fatti, usi e costumi dell'antica Portoferraio. E noi dobbiamo esser grati al Cav. Jenny II, poiché il suo libro, riprendendo una antica tradizione, ci ha offerto l'occasione di ricordare illustri e complanti giornalisti nostri concittadini e le loro capacità poetiche artistiche e umoristiche.

I. d. p.

## Nuova impresa di Jacques Mayol

Nel prossimo mese di settembre Jacques Mayol, il sub francese, che il 23 novembre 1976 allargò del golfo di Pareti scese in apnea a quota meno cento metri, cercherà di arrivare a cento metri.

Mayol, che come lui stesso ha dichiarato, concluderà con questa impresa la sua carriera di discendente nel fondo marino, ha scelto ancora Pareti per il nuovo eccezionale tentativo.

Dai paesi elbani

RIO MARINA

MARCIANA MARINA

CAVO

Festeggiamenti di ferragosto

Corr. Mario Mazzei

Gli ultimi colpi dello spettacolo pirotecnico: "Luci e tuoni nell'aria" hanno concluso, nella notte del sedici agosto, i tradizionali festeggiamenti del ferragosto riomarinense. Migliaia di persone si sono riversate su Rio Marina; per tutti, nella suggestiva terrazza degli Spiazzi, c'è stato un momento di svago e di divertimento.

Sempre nella sera del 16 si è svolta la processione di S. Rocco che con l'effigie del santo e guidata dall'arciprete don Mario Lazzari, si è snodata per le vie del paese.

Come già negli anni scorsi si sono ripetute le manifestazioni che ormai sono entrate nel folklore locale: la marcia di Sciambere (allottava edizione), la tombolata, l'accugiata e lo spettacolo pirotecnico.

Durante i festeggiamenti, alcuni bravi operatori guidati da Marino Calafati, hanno effettuato le riprese televisive che verranno trasmesse da una emittente locale.

SAN PIERO

Corr. Andrea Gentini

Nei tre giorni di festa i concorrenti si sono sfidati sia nelle regate veliche (degnamente organizzate dal C.V.E.) che nelle corse a nuoto e in quelle podistiche. Il palo "insegato" e l'albero della "cuccagna", hanno divertito grandi e piccoli. Diverse squadre, con improvvisati campioni si sono contese l'ambito titolo nel torneo di palla a nuoto. La mostra fotografica "Rio Marina: angoli, personaggi e attività", organizzata dal Circolo Curiel dell'ARCI, ha riscontrato notevole interesse.

Presso la sala comunale di piazza Garibaldi, è stata allestita dal 7 al 21 agosto una personale dei giovani Luca Polesi e Maila Montauti. Luca Polesi proviene dalla Scuola d'Arte di Volterra e si sta affermando nella scultura in creta smaltata, in quella cruda e nel cotto. Dimostra notevole talento nei lavori di cesellatura su metalli e anche i suoi dipinti presentano pregevoli motivi.

Nelle eleganti sale dell'Hotel Rio la pittrice Marjo Taddei, ha presentato una mostra delle sue opere. Le figure surreali e metafisiche ispiratrici dei quadri, esprimono una sensibilità raffinata che la brava artista con colori tenui e sfumati riesce a trasportare sulle tele, destando interesse e consensi.

La Montauti, non è legata ad alcuna corrente artistica. Con i suoi quadri realizzati con i più vari mezzi espressivi ottiene risultati degni di considerazione. La mostra ha suscitato grande interesse nei numerosi visitatori.

Per la gioia degli amici Giorgio e Ughetta Meini, il 26 luglio u.s. è nato un vispo maschietto, Tommaso, al quale auguriamo tanta felicità.

Domenica 9 agosto si sono uniti in matrimonio Gianfranco "Cacciotta" da Torino e la concittadina Helga Montauti. Dopo la cerimonia, nei locali del C.S. "L. Martorella", ex Sala Italia, era stato allestito un lussuoso banchetto nuziale, circa mille persone, fra parenti, sportivi, conoscenti e turisti, hanno esternato la loro simpatia oltre che agli sposi, anche ai signori M. Rosa e Romelio, genitori di Helga. Espressioni ben meritate a Romelio in particolare per le sue disinteressate prestazioni a favore dello sport e della filodrammatica locale.

Dopo breve malattia, il 4 corr. è deceduto Mario Scappini di anni 71. Di vecchia stamata famiglia riomarinense, Mario Scappini lascia di sé un buon ricordo. Dopo le esequie celebrate nella chiesa di S. Rocco, si sono svolti i funerali con la partecipazione di molte persone.

Alla felice coppia auguri di un radioso avvenire e rallegramenti ai loro familiari.

Il 5 u.s. è deceduto a S. Pietro in Palazzi (Cecina) Aladino Giannoni di anni 69.

I familiari del cav. di V.V. Raffaello Colombi, scomparso recentemente agli Alzi, per onorarne la memoria, hanno elargito somme in denaro a pro di alcune istituzioni locali e L. 100.000 a favore dell'Arciconfraternita di S. Piero.

I funerali si sono svolti a Rio Marina il giorno 7. Alle figlie e familiari tutti vivissime condoglianze.

La notte del 24 agosto, all'età di 67 ann, è spirato improvvisamente il rag. Silvestro Carpinacci. L'estinto viveva a Genova ove era occupato presso un istituto bancario e soleva trascorrere gran parte del suo tempo libero in località Alzi dove si era costruito una villetta. Per suo espresso desiderio è stato tumulato nel cimitero di San Piero. Alla vedova, signora Filomena ed al figlio Antonio, le nostre sentite condoglianze.

PORTO AZZURRO

Anche quest'anno la Festa dell'amicizia con l'Esercito si è svolta in un clima di affettuosa cordialità tra la cittadinanza e i militari. Presente il gen. Luigi Poli, sottocapo di Stato maggiore alla difesa, nella mattinata di domenica 23 c.m. nella sala consiliare del Comune ha avuto luogo un incontro tra le autorità civili e militari e nel pomeriggio nelle acque prospicienti il porto, i paracadutisti della brigata "Folgore" hanno compiuto lanci di alta spettacolarità. La sera, applauditissimi, sono stati tenuti concerti della Fanfara dei bersaglieri e della Banda cittadina "S. Cecilia".

Per acclamazione, l'ex presidente com.te Alberto Galeazzi, è stato nominato presidente onorario.

RIO ELBA

Nozze d'oro

MARCIANA

A Pistoia, è nata una bella bambina, Silvia, per la gioia dei fratelli Marco e Luca Valente. Ai genitori, Domenico Valente, Tenente di Finanza e Italia Vadi ed al bisnonno cav. Carlo Vadi, vivissimi rallegramenti con l'augurio di un radioso avvenire per la piccola Silvia.

Il 3 agosto, nella chiesa parrocchiale di S. Quirico, circondati da familiari, amici e conoscenti, Ilio e Angiolina Ghelardi hanno celebrato le nozze d'oro. Durante la messa Don Sandro, riferendosi ad una parabola evangelica, ha detto per loro belle parole di costanza, e successivamente gli sposi sono stati festeggiati e complimentati durante un simpatico convivio al ristorante di Carlo e Grazia presso l'albergo "Le due torri" di Porto Azzurro. Anche il "Corriere Elbano", che li annovera tra gli abbonati più fedeli, porge alla coppia felice, collaudata da cinquant'anni di matrimonio, gli auguri più belli.

LEGGETE IL CORRIERE ELBANO

Corr. Mario Mazzei

Il 2 agosto in occasione della ricorrenza di Santa Chiara d'Assisi, patrona di Marciana Marina, sono stati organizzati festeggiamenti religiosi e sportivi. Nella mattinata si è svolta la regata velica nel golfo, con la partecipazione di imbarcazioni sia elbane che continentali. Nel pomeriggio durante la premiazione dei vincitori della quarta prova per il campionato elbano, è avvenuta l'inaugurazione della nuova sede del Centro velico di Marciana Marina. Nella serata solenne processione a mare con l'immagine della Santa lungo vie e piazze, come tradizione vuole, anche a mare a bordo di un motoscafo con il "saccarene" al seguito. A chiusura della intensa giornata dei festeggiamenti, i fuochi d'artificio, che quest'anno sono stati di particolare attrattiva. Era presente la Filarmonica G. Pietri di Portoferraio che ha svolto un applaudito concerto.

All'Università di Genova con 110 e lode si è laureata in medicina la signorina Marina Onetto discutendo con il prof. Carlo Sacchetti la tesi: "Studio della migrazione leucocitaria in vivo in condizioni normali e patologiche". All'neo dottoressa complimenti e auguri. Molte felicitazioni anche ai genitori, i nostri amici Niccolino e Mariuccia.

Iaria Paolini, Alessandra Mazzei, Maura Paolini, Anna Rita Mazzei e Fiorella Bisio, hanno conseguito il diploma magistrale. Alle nuove maestre auguri per la futura attività didattica.

A Genova la casa del rag. Angelo Gatti e della prof. Francesca Ducati è stata allestita dalla nascita della secondogenita Paola. Alla neonata moltissimi au-

MARINA DI CAMPO

Corr. Giuseppe Danesi

In seguito alle elezioni, svoltesi in seno al Club del Mare, le cariche sono state così distribuite. Presidente Comandante Glauco Bontempelli, Vice Presidenti: Giuseppe Danesi, Mauro Dini, Segretario: Ettore Spinetti, Tesoriere: Giorgio Montauti, Direttore sportivo: P. Augusto Giannoni, V. direttore sportivo: Almiro Dini, Economico di mare: Luigi Tacchella, Economico di terra: Amerigo Dini.

Per acclamazione, l'ex presidente com.te Alberto Galeazzi, è stato nominato presidente onorario.

Lo specchio d'acqua antistante la piazza del Monumento quella dove lungomare ci sono i pali che un tempo portavano le bandiere di diverse nazioni, ora ridotte a stracci di stoffa sbrindellati di vari colori, è pieno di barche da diporto e gommoni che giornalmente vengono prelevate dai proprietari e la sera riportate all'ormeggio, immergendosi fino alla vita e trattenendo il respiro, data l'alta percentuale di "bottino" proveniente dalle fognie. I più facoltosi si servono di marinai vaccinati "liberi imprenditori di quel servizio" il quale frutta un certo utile anche in rapporto al rischio.

Qualche mese fa fu tenuta una preliminare riunione indebita dal Sindaco con diversi rappresentanti di categoria, per discutere come affrontare la stagione turistica, soprattutto per

guri estensibili ai genitori, nostri concittadini e amici, complimenti anche ai nonni Pietro e Nina Ducati, nonché alla bisnonna, Paolina Cacialli.

Alla Galleria Nuova, mostra personale di Maria Antonelli Costa, giovanissima pittrice di La Spezia, ma già affermata in altre mostre qualificate, vincitrice della Foemina d'oro ad un concorso di Viareggio riservato alle donne. Predilige gli sfondi marini e sa interpretare il fascino che questi esercitano sulle centinaia di sub che durante l'estate scrutano i fondali dell'Elba. I commenti dei numerosi visitatori sono lusinghieri.

Alla veneranda età di 89 anni, è deceduto a Milano il prof. Ervinio Pocar, scrittore e traduttore emérito. Cittadino onorario e medaglia d'oro del Comune di Marciana Marina, amava l'Elba alla quale si sentiva profondamente legato per essere stato consorte di Cesi De Rosa da lui perduta in ancor giovane età. Nativo di Pirano (Gorizia) fu mediatore fra la cultura tedesca e quella italiana con le sue numerosissime traduzioni, di cui basterà ricordare quella da Goethe e da Mann.

Ervinio Pocar fu il primo italiano a cui fu concessa la medaglia Goethe, istituita dal Goethe-Institut di Monaco di Baviera per il benemerito della lingua tedesca all'estero ed era stato insignito della medaglia d'oro della scuola, della cultura e dell'arte dall'allora Presidente della Repubblica Giovanni Gronchi. L'Università di Trieste gli aveva conferita la laurea di dottore in lingue e letterature straniere honoris causa.

Ad Ervinio Pocar, il nostro deferente omaggio e il ricordo dei suoi concittadini di Marciana Marina, che ebbero per lui profonda stima e considerazione.

disciplinare il traffico sempre più drammaticamente caotico. Non è stato preso nessuno dei provvedimenti suggeriti, forse per non fare torto a nessuno.

Nei giorni scorsi è avvenuto un fatto insolito: un "blitz" fatto dal personale della Capitaneria di Porto, che con tanto di pulmino si è portato verso le ore 23 sul viale a mare a ridosso dal tratto della spiaggia libera, spiantando ombrelloni e sequestrando sdraie. La notizia si è rapidamente diffusa e sono accorsi i proprietari che hanno protestato energicamente e calorosamente. La cosa avrebbe degenerato se non fossero accorsi il maresciallo dei carabinieri con altri carabinieri della volante per appacificare gli animi. Gli ombrelloni sono stati restituiti con l'ammonezione di osservare le disposizioni, cioè "le libere spiagge si possono occupare con ombrelloni e sdraie dall'alba al tramonto", non è ammesso il pernottamento.

Non vogliamo stare qui a discutere se l'operazione così condotta sia regolare o no. Una cosa è certa: si è affermato un principio una volta tanto. E' così raro.

Ditta P. PAOLINI RADIO - TV ELETTRODOMESTICI LAMPADARI Via Carducci - Tel. 92128 PORTOFERRAIO

Studio di direzione e consulenza aziendale Prof. Sergio Costa Dottore Commercialista Revisore ufficiale dei conti Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro. Contabilità e bilanci Società Portoferraio 916718 Piazza Cavour 53 Capoliveri - P.za Garibaldi

Gavazzi vince il circuito degli assi del ciclismo

Anche quest'anno i migliori corridori italiani hanno partecipato al "Circuito internazionale degli assi del ciclismo". La corsa è stata interessante, perché diversi corridori, tra cui Moser, Saronni e Battaglin hanno animato la gara con tentativi di fuga. Ha vinto Gavazzi allo sprint. Ospite d'onore: Gino Bartali.

Cavo in questi ultimi anni ha avuto un notevole sviluppo turistico e la sempre crescente popolazione estiva ha reso necessario istituire nel 1978 la Confraternita di Misericordia di Cavo che, con l'acquisto di una autoambulanza, ha garantito un efficiente servizio di trasporto sanitario. Per migliorare questo servizio è stato deciso da parte della Confraternita di sostituire la vecchia autoambulanza. Le offerte possono essere versate presso il Bar Pierrolli di Cavo, o sul c/c Monte dei Paschi di Siena - Rio Marina n. 1493 o sul c/c n. 3168 Cassa di Risparmio di Firenze - Portoferraio.

I coniugi Teresa Libri e Giovanni Caprilli, attori nati da familiari, parenti ed amici, hanno festeggiato, in un clima di vera letizia, le loro nozze d'oro. Si sposarono nel lontano agosto del 1931 nella chiesa parrocchiale di Cavo ed a Cavo hanno sempre vissuto dediti al lavoro e alla famiglia.

Ai coniugi Caprilli rinnoviamo gli auguri di ogni bene.

Il 9 settembre, ricorre il 2.º anniversario della scomparsa dell'Appuntato della Guardia di Finanza

LORENZO TITI

la moglie Calvina, unitamente ai parenti, lo ricordano a conoscenti ed amici. Per tale giorno alle ore 8 nella Chiesa del SS. Sacramento, sarà officiata in sua memoria, una S. Messa. Portoferraio 30 Agosto 1981

Nello Barsalini

la moglie lo ricorda con infinito rimpianto. Marina di Campo 17-9-1981

All'alba del 9 agosto, in Abbazia S. Salvatore (Siena), ha chiuso cristianamente la Sua lunga operosa giornata terrena la SIGNORA

Lucia D'Angelo nata Traniello

Ad esequie avvenute ne danno il tristissimo annuncio il marito Giulio, il figlio Giovanni con la moglie Ann Jude e gli adorati nipotini Gabriele, Giovanni, Lucio e James, i fratelli Ottaviano e Nino. Piancastagnaio (Siena) 13 agosto 1981

Centro Fisioterapico Terme San Giovanni Isola d'Elba

Jonofresi - Forni Bier - Marconiterapia - Radarterapia

PASTICCERIA FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO

Dr. LUCIANA LAZZARINI GUASTELLA

istituto RESPONSO analisi chimiche batteriologiche

Officina ELETTROMECCANICA di ALBERTO BASTRETTI

STUDIO DEL Rag. Leo Mancusi COMMERCIALISTA

GEOMETRA Mario Cignoni Studio P.zza del Popolo, 3 p. 2º

COMITATO DI REDAZ. Direttore Prof. Alfonso Preziosi

dott. V. LA TORRE Oculista

La calzoleria Valli presenta tutte le novità del calzaturificio

Ultrasuoni - Inalazioni - Massaggi - Rieducazione motoria

Dott. Marcello Camici Specialista in malattie RENALI - CARDIACHE VASCOLARI

Dott. Massimo Danesi Specialista in malattie DELL'ORECCHIO NASO - GOLA

STUDIO TECNICO dott. Ing. B. Provenzani

Prof. S. STICOTTI CONSULTELE malattie apparato respiratorio

Rag. ROSARIA LAVORGNA Commercialista Viale Elba 3 - tel. 93936

Bar Roma Rinfreschi - Cocktails Party Servizio esterno e Interno

E' facile copiarci. (Fuori.) Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa.

hotel GARDEN Tappzeria F. MENTUCCI Fiat Andreoni due nomi una garanzia

# Notiziario di Portoferraio

## Successo delle manifestazioni estive

Le manifestazioni estive indette dal Comune nei mesi di luglio e agosto si sono concluse con un bilancio positivo. Portoferraio ha vissuto due mesi intensi di attività culturali, sportive e popolari. Tutto è stato bene organizzato e il pubblico che ha partecipato agli spettacoli, alle gare sportive, ai balli popolari, ai concerti e alle feste popolari, come la sardinata, è stato notevolissimo. Le mostre hanno visto affluenza continua di visitatori e il compiacimento è stato caloroso e unanime.

Le manifestazioni si sono concluse unitamente all'attività degli amministratori comunali perché il 2 settembre p.v. avverrà il... cambio della guardia al Palazzo Comunale. La dinamicità degli amministratori, in particolare dell'assessore alla cultura Danilo Alessi, è dimostrata dal successo ottenuto nei due anni di intensi festeggiamenti estivi, pertanto ci è grato porgere loro, ed a quanti hanno collaborato alla riuscita delle manifestazioni, un sincero e vivo elogio.

## I nuovi amministratori comunali

Il 2 settembre al Comune di Portoferraio si terrà l'insediamento dei nuovi amministratori. Secondo gli accordi tra i partiti che governeranno il comune, cioè PCI, PSI, e PSDI, le cariche dovrebbero essere le seguenti: Sindaco Giuliano Pardi (PSI) e assessore alle finanze ed al personale, vice sindaco Fabri-

zio Antonini (PCI) e assessore ai lavori pubblici. Gli altri assessorati saranno così suddivisi: Luigi Pieri (PSI) pubblica istruzione, Angelo Zini (PCI) sport, Daniela Calafuri (PCI) cultura e decentramento, Enrico Di Pedè (PSDI) urbanistica, Pietro Monfardini (SI) commercio.

## Giovane pianista che si fa onore

Segnaliamo con piacere i recenti successi riportati da una nostra concittadina: Giuliana Retali. Nonostante gli impegni scolastici riesce a portare avanti brillantemente un altro studio molto impegnativo, quello del pianoforte. Superato lo scorso anno con un raro voto di 9,60/10, l'esame del corso inferiore di pianoforte (V.o anno) ha iniziato il corso medio sostenendo con ottimi voti uno degli esami complementari più difficili, come l'armonia.

dalla sezione di Pisa della F.I.D.A.P.A. classificandosi prima. Ha inoltre suonato brillantemente nella sala dei concerti del Teatro Verdi di Pisa e ultimo successo è stata l'ammissione al Conservatorio Boccherini di Lucca classificandosi, su sessantasei concorrenti, seconda con altissimo punteggio.

In maggio ha partecipato al concorso organizzato

Alla giovane e brava pianista auguri per un luminoso avvenire e complimenti ai genitori, la prof. Marianna, insegnante di pianoforte e l'avv. Giuliano Retali.

## Mostre di pittura in corso

Con grande affluenza del pubblico delle grandi occasioni è stata inaugurata ieri 29 c.m. alla Galleria "La Soffitta" la personale di Antonietta Lande.

all'estero. La mostra rimarrà aperta fino al 16 settembre.

Era presente Tele Elba, che ha ripreso l'inaugurazione ed intervistato la pittrice.

Nello studio del pittore Sergio Marianelli in Via Guerrazzi, 78 dall'1 al 15 settembre si terrà una mostra di ricami di Emanuela Montauti. Ricordiamo il successo dell'esposizione dell'anno scorso alla Galleria "La Soffitta" e pertanto siamo certi, che i deliziosi lavori "in punta d'ago" della nostra brava concittadina, saranno anche questa volta molto apprezzati.

Il Vice Prefetto dell'Elba dott. Galamini di Recanati, il Vice Questore dott. Di Staso, il Sindaco di Portoferraio dott. Frattini, hanno espresso parole di elogio per la bella mostra, che come ha sottolineato il Presidente dell'E.V.E. Palmieri, associandosi ai complimenti, si inserisce degnamente tra le manifestazioni culturali estive di Portoferraio.

**RINGRAZIAMENTO**  
Le famiglie Landi, Goris e Maranca sentono il dovere di ringraziare pubblicamente il primario della divisione chirurgia dell'Ospedale civile elbano, dott. Umberto Pavia, per la perizia con cui ha effettuato il difficile e riuscito intervento al loro congiunto Marcello Landi.

I primi calorosi consensi per le belle opere esposte, lasciano prevedere un grande successo della brava artista, la cui carriera è costellata di tante affermazioni, ottenute in Italia ed

Inoltre al dott. Pavia, ai sanitari dell'ospedale ed al personale della divisione chirurgia esprimono viva gratitudine per le affettuose cure e assistenza.

## Note sportive

Il 2.o torneo elbano di tennis, organizzato dal Tennis Club Isola d'Elba, ha visto nuovamente la vittoria di Paolo Andreoli. Nel singolare femminile la più forte si è riconfermata Mara Lambardi e nel doppio, ancora vittoriosi Paolo Andreoli e Paolo Pieruzzini.

**COMUNICAZIONE**  
Lo studio del Rag. LEO MANCUSI allo scopo di confermare la smentita precedentemente pubblicata, informa che dal 15 - 7 - 1981 è già in funzione il nuovo centro di elaborazione elettronica dei dati. Ciò pertanto dovrebbe dimostrare la mancanza di volontà nel cedere lo studio.

L'Audace che anche quest'anno è allenata da Piero Arrostini, ha disputato domenica 23 un amichevole con l'Orbetello. Per il prossimo campionato, conta nell'innesto di alcuni elementi maturati nel vivaio degli allievi e di Claudio Scognamiglio, proveniente dalla giovanile della Sampdoria, che è un difensore di ottima esperienza.

**Agenzia ALLORI s.a.s.**  
Immobilare - Mediazioni  
Piazza Virgilio n. 30  
57037 PORTOFERRAIO  
Tel. 92702

**ALFASUD 5M 1200 cc.**  
Concessionario Bardi Emilio  
Loc. Antiche Saline  
PORTOFERRAIO  
Tel. 917140  
IVA e trasporto compreso  
Attrezzatura tecnicamente avanzata - chiavi in mano  
Assistenza celere Soccorso stradale A.C.I.

## Dal taccuino del cronista

Con decreto del Capo dello Stato il cav. Giuseppe Logi, noto e stimato costruttore elbano, è stato insignito dell'onorificenza di cav. uff. al merito della Repubblica. L'ambito riconoscimento premia l'operosità e le capacità del cav. uff. Logi, espresse in molti anni di attività e pertanto il "Corriere" è lieto di porgergli le più cordiali e vive felicitazioni.

Nell'ottavo anniversario della scomparsa di Giuseppe Colombi, la famiglia, per onorarne la memoria, ha elargito L. 10.000 all'AVIS.

Il 24 agosto ricorreva il secondo anniversario della scomparsa di Giuseppe Meo. Per onorarne la memoria, la moglie ha elargito a favore della nuova autoambulanza della Misericordia L. 30.000 e la sorella e il cognato da Livorno, Lire 20.000.

La signora Valentina Traditi ha elargito L. 50.000 per l'arredamento alla Casa di Riposo Traditi.

Per ricordare Damiano Bellini le cugine Giordina e Giuliana hanno offerto L. 20.000 all'AVIS.

In memoria di Renato Montagnani di cui il 22 c.m. ricorreva il primo anniversario della scomparsa, la moglie ha elargito Lire 30.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi e L. 25.000 all'AVIS.

Al concorso nazionale "Il Macchiavello '81", tenutosi il 23 c.m. a Guardistallo, la signora Luciana Marcheschi si è classificata seconda nel premio di pittura. Complimenti.

In memoria di Damiano Bellini, di cui il 18 agosto ricorreva il quarto anniversario della scomparsa, la mamma ha elargito L. 20.000 all'AVIS.

Nei giorni scorsi è nato Enrico, per la gioia di Giovanni e Serenella Frangianni. Ai genitori ed ai nonni, Filippo Conte e Lina e Sauro Frangianni, rallegramenti vivissimi; al neonato auguri di ogni bene.

In memoria di Damiano Bellini, di cui il 18 agosto ricorreva il quarto anniversario della scomparsa, la mamma ha elargito L. 20.000 all'AVIS.

Il 14 luglio è nato Nicola per la felicità di Anna Rita e Fulvio Acinelli. Nell'esprimere gli auguri più belli al piccolo Nicola, estendiamo i nostri vivissimi complimenti ai nonni, gli amici cav. Oreste e Maria Farina, e Carlo Alberto e Ivana Acinelli.

Viittorio Ebeyer, Luciana Marcheschi, Anna Maria Fornaciari, Vincenzo Petruzzella, in memoria di Andalusia Lippi Corraele e Sergio Solari, che fecero parte, insieme a loro, del gruppo pittori espositori del fornice del mercato vecchio hanno elargito Lire 25.000 all'AVIS e L. 20.000 alla Misericordia.

Circondati affettuosamente dalle figlie, i nipoti e i generi, hanno festeggiato le nozze d'oro i simpatici amici, Salvatore e Maria Fontana, ai quali porgiamo cordiali complimenti con gli auguri di un felice proseguimento.

In memoria del cav. di V.V. Antonio Bruni di cui il 13 agosto ricorreva il primo anniversario della scomparsa i figli Osvaldo e Bruno e la nuora Lilliana hanno elargito L. 15.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

Nel 4.o anniversario della scomparsa dell'Ing. Sebastiano Rizzica, la famiglia, nel suo ricordo e per onorarne la memoria ha elargito L. 50.000 alle Suore dell'Asilo Infantile Tonietti; L. 50.000 alle Suore dell'Ospedale e L. 50.000 alla Misericordia per l'acquisto della nuova autoambulanza.

Per ricordare Enrichetta Baragatti nel quinto anniversario della scomparsa, la nipote Federica, ha elargito L. 10.000 all'AVIS.

In memoria dell'amico carissimo Vincenzo Provenzali, Ubaldo e Tina Marchetti hanno elargito Lire 25.000 ai Donatori di Sangue Fratres.

Per ricordare, in occasione dell'onomastico, Alessandro Pioreschi, la moglie Rosa ha elargito L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti, L. 10.000 all'AVIS e L. 10.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

N.N. ha elargito Lire 10.000 all'Asilo Traditi.

Il 9 c.m. si è spenta ad Abbadia S. Salvatore la signora Lucia Traniello D'Angelo. La triste notizia ha destato vivo rimpianto nei numerosi amici ed estimatori della famiglia D'Angelo, che avevano avuto modo di apprezzare le belle doti della buona signora. Al marito ing. Giulio, al figlio Giovanni ed a tutti i familiari giungano le espressioni del nostro più sentito cordoglio.

Il 31 luglio è morto a New York il concittadino Lido Belli. La notizia è stata appresa con profondo dolore dagli amici elbani che lo apprezzavano per le doti morali e per il coraggio di pioniere che lo aveva fatto emergere, raggiungendo posti di prestigio, nella capitale statunitense. Il "Corriere" ricordandolo con affetto, invia alla moglie Jay che sempre gli fu tanto di conforto, le più sincere sentite condoglianze.

Il 31 luglio è morto a New York il concittadino Lido Belli. La notizia è stata appresa con profondo dolore dagli amici elbani che lo apprezzavano per le doti morali e per il coraggio di pioniere che lo aveva fatto emergere, raggiungendo posti di prestigio, nella capitale statunitense. Il "Corriere" ricordandolo con affetto, invia alla moglie Jay che sempre gli fu tanto di conforto, le più sincere sentite condoglianze.

Per ricordare Damiano Bellini, di cui il 18 agosto ricorreva il quarto anniversario della scomparsa, la mamma ha elargito L. 20.000 all'AVIS.

Per ricordare Damiano Bellini, di cui il 18 agosto ricorreva il quarto anniversario della scomparsa, la mamma ha elargito L. 20.000 all'AVIS.

**Fratti & Pagnini s.d.f.**  
Agenzia di Assicurazioni e pratiche automobilistiche.  
Passaggi di proprietà auto/moto - Rinnovo patenti di guida.  
Via Marconi 2-4 - PORTOFERRAIO  
Tel. (0565) 915515.  
Aut. Questura di Livorno: Cat. 13-B/4 - Div. 3° del 28-4-81

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di  
**PORTO AZZURRO**  
Località Buraccio  
Tel. 945735 - 945756

● Blocchetti in lapillo di ogni dimensione  
● Ghiaia per Giardini e Ville  
● Sabbia per costruzioni del Fiume Po

**La Cernia**  
57030 MARCIANA - S. ANDREA - Isola d'Elba  
Tel. (0565) 906094 - 908071 - A metri 200 dalla spiaggia  
Riscaldamento centrale  
Tennis - Parcheggi - Giardino - Bungalows

## Confidenze

La "classe di ferro" che il 27 settembre prossimo si riunirà per la ventisettesima volta ha fatto scuola e così come già le classi del '43 e '47, anche quella del '46 ha solennizzato la "festa dell'amicizia" la sera di sabato scorso, al Ristorante "Acquabona". L'allegria non è davvero mancata e le nuove leve che scherzosamente hanno eletto il presidente, il cerimoniere, gli addetti stampa, alle telecomunicazioni ecc. sono state degne dei loro maestri. Lo ha dimostrato uno degli animatori

della serata, che un po' "pennino" come vuole la circostanza, alla domanda della moglie che gli ha chiesto come era andata all'Acquabona, ha risposto... "Acqua... acqua bona, ma che c'entra l'acqua!"



Martedì 1  
**Meteor**  
Mercoledì 2  
**L'altra metà del cielo**  
Giovedì 3  
**Luca il contrabbandiere**  
Venerdì 4 Sabato 5  
**Mi faccio la barca**  
Lunedì 7  
**Volati Eugenio**  
Martedì 8  
**Contdown dimensione zero**  
Mercoledì 9  
**Prigioni**  
Vietato minori di anni 14  
Giovedì 10  
**Il campione**  
Ven. 11 Sab. 12 Dom. 13  
**La volpe un lupo un'oca selvaggia**  
Lunedì 14  
**Blitz nell'oceano**  
Martedì 15  
**Di che segno sei**  
Vietato minori di anni 14

All'appello sono risultati presenti:  
Addis Costantino, Agarini Maric, Bartolini Sergio, Belli Paolo, Boggio Giuliano, Casini Marcello, Cetica Levio, Conti Ivano, Gelli Luciano, Giannini Luciano, Gioli Gian Carlo, Nurra Riccardo, Paolini Luciano, Retali Guido, Sabatelli Roberto, Scardigli Paolo, Serena Luigi, Simoni Mauro, Somigli Ugo, Spinetti Paolo, Troisi Giulio, Zamboni Lamberto.

A proposito di Acquabona, è vecchia, ma si è ripetuta: Un signore domanda ad uno dei vigili provvisori estivi: Scusi, dove si trova l'Acquabona?  
— A Marciana.

Capita spesso che la nostra redazione per i lettori del Continente funzioni da "Ufficio informazioni". Specie nel periodo estivo. Nei primi di agosto una signora telefona da Milano: "Corriere Elbano? Vorrei prepararmi di una informazione. E' vero che l'Elba è invasa dai topi?"  
Risposta del nostro caporedattore noto per le scherzose battute: Topi??, Topi no, ma t... si, e anche belle e tante!



Martedì 1  
**All that jazz lo spettacolo comincia**  
Mercoledì 2  
**L'avvertimento**  
Giovedì 3 dalle 16 e dalle 20 in poi  
**Pippo olimponico**  
Ven. 4 Sab. 5 Dom. 6  
**Il ficcanaso**  
Lunedì 7  
**lo sto' con gli ippopotami**  
Martedì 8  
**Volati Eugenio**  
Mercoledì 9  
**Il commissario di ferro**  
Giovedì 10  
**La tigre si scatena**  
Ven. 11 Sab. 12 Dom. 13  
**Arrivano i bersaglieri**  
Lunedì 14  
**Ciao marziano**  
Martedì 15  
**I giganti del west**

## ANNUNCI ECONOMICI

**VENDESI** appartamento zona porto Portoferraio 109 mq. 2 camere, sala, cucina, doppi servizi, ampio terrazzo. Telefonare 915932 - 915757.

**CERCO A PORTOFERRAIO** in affitto annuo con inizio ottobre miniappartamento. Telefonare 915560.

**VENDESI** libero in Portoferraio centro appartamento tre camere, cucina, abitabile, bagno più ampia mansarda ristrutturabile. Tot. mq. 160. Telefonare (011) 330451 o 99359.

**CEDESI AVVIATISSIMO** negozio di calzature e pelletterie nel centro storico di Portoferraio. Tel. (0565) 916662.

**ACQUISTO** piccolo appartamento o casetta con due camere zona compresa fra Portoferraio - San Giovanni - Magazzini. Tel. ore ufficio al 92274.

**MAMMA LASSIE** ha fatto i cuccioli se ne desiderate uno telefonate al 964113 ore 19 - 21.

**ALBERGO IMPERIA**  
Riscaldamento centrale - Camere con bagno  
Aperte tutto l'anno  
Mirella  
Marina  
Tel. 9962  
Camere con bagno

Una vasta clientela elbana può confermarlo:  
**La Ditta Artigiana del Prof. Giancarlo PAMPANA**  
di CASCINA (PI) - Via della Vittoria  
Tel. (050) 700794 - 702174 - è a vostra disposizione per risolvere qualsiasi problema di arredamento in ogni stile.

**bac pizzeria Garden**  
di Bombara Luigi  
FORNO A LEGNA - CARNE ALLA BRACE  
Via V. Emanuele II, 14 - Tel. 915452 PORTOFERRAIO

**Pensione Bel Tramonto**  
Propr. Anselmi Cav. Giuseppe  
57030 MARCIANA - PATRESI - Tel. (0565) 908027  
Rinomato ristorante alla griglia - Ogni confort - Parcheggi  
Terrazze, Viali, Piscine, Giochi bambini, Unico parco di verde e fiori - Tutte le camere con bagno - Riscaldamento centrale - Disponiamo di appartamenti e camere tutto l'anno - Mare pulito.

**Prof. Dott. S. Buongiovanni**  
Specialista malattie orecchio, naso, gola  
Libero Docente all'Università di Torino  
Residente in Portoferraio  
Riceve per appuntamento tel. 915474.

**Dott. CESARE BETTINI**  
Ricerche Geologiche e Geotecniche  
PORTOFERRAIO  
Tel. 92739 - 917113  
CECINA  
Piazza Barontini, 25

PIOMBINO - Via Galliesi  
PORTOFERRAIO - Via Carducci 9  
Pinerola - spiaggia privata  
Concessionario - Piazza Pietri - Tel. 92617 - PORTOFERRAIO

# dalla prima pagina

## Cassa per il Mezzogiorno

re. Per questi motivi sono quindi a pregarla, Signor Ministro, di voler valutare con la massima attenzione il problema per far sì che le Isole dell'Arcipelago Toscano siano mantenute nell'ambito delle zone per le quali sono previsti gli interventi della Cassa". "Fidando in un Suo positivo intervento - conclude Leone - desidero confermarle la disponibilità della Regione Toscana e degli enti locali interessati per l'eventuale incontro che si rende necessario".

Contro l'esclusione dell'Isola d'Elba dai benefici della Cassa per il Mezzogiorno, il Consiglio della Comunità Montana ha votato il seguente ordine del giorno:

Considerato che sembra intendimento del ministero per gli interventi straordinari del Mezzogiorno provvedere ad escludere l'isola d'Elba e l'isola di Capraia dalle zone oggetto di intervento della Cassa per il Mezzogiorno, alla scadenza del decreto legge numero 36 del 1981;

visto che se si avvesse la previsione, si potrebbero aggravare ulteriormente le già precarie condizioni economiche delle isole dell'Elba e Capraia con il turismo in netto calo e con l'unica attività produttiva rimasta, le miniere Italsider, in fase di smobilizzazione;

considerato inoltre che anche l'Ente Valorizzazione Elba, che tanto ha contribuito e contribuisce allo sviluppo dell'isola d'Elba, cesserà le sue funzioni col prossimo anno 1982 e verrà pertanto a mancare un'altra importantissima e fondamentale fonte di sviluppo dell'economia elbana;

invita il ministero a voler assicurare la permanenza nell'area di intervento della Cassa per il Mezzogiorno di questo comprensorio insulare al fine di non aggravare ulteriormente la condizione delle popolazioni isolate, che a prezzo di grossi sacrifici, continuano a vivere e a lavorare nelle loro terre;

auspica un urgente interessamento del parlamento della circoscrizione e chiede nel contempo di poter avere un incontro urgente col ministero per ottenere sicure garanzie.

## Fiaba di Pinocchio

pa del cielo inseguiti da una lama di luce e dalle note della Rificolona... verso il cielo la luminosa e dolce va' canzone...".

E verso il cielo tremila sguardi, a Poggio la sera della festa, inseguendo liberi quel raggio di luce si sono abbandonati a sognare forse come Pinocchio... alberi pieni di zecchini d'oro che si muovono al vento e fanno zin-zin-zin.

Quel piccolo vestito rosso, quel naso lungo di bugie infantili è sceso a Poggio per animare, nelle lunghe serate estive, le vie e le piccole piazze del paese.

Gli speroni massicci dell'antica Chiesa come quinte fanno da sfondo alle "prove". Gli alberi da cui nascerà il burattino cominciano a muoversi nelle forme di graziose ragazze.

Le ombre dei loro muoversi nel vento si spezzano sulla scalinata animata da sguardi attenti. Il paese dorme accetta il fruscio dei piedi scalzi degli "alberi" come il marciare di giovani possenti che provano i gendarmi; alti nelle loro uniformi inseguiranno Pinocchio la sera della "Festa" nel palcoscenico del paese: la Piazza.

Le quinte naturali di questo spazio scenico si articolano tra decine di burattini sospesi tra i fili dorati e che nelle loro fantasiose acconciature diventano partecipi di un paese che ormai coralmente prova. Centoquarantacinque persone sono intorno a Pinocchio per accompagnarlo nella sua metamorfosi umana. Per le vie del Paese è un vedere continuo di costumi che passano da una mano all'altra per gli ultimi ritocchi, scale di servizio si incrociano con arredamenti scenici; il "dietro le quinte" riservato a pochi eletti, a Poggio diventa il paese stesso;

vengono corretti gli effetti degli ultimi proiettori, si regola l'intensità dei suoni, con sollievo si guardano le ultime nuvole allontanarsi, la platea si anima lentamente, scende la notte, buio... inizia la "Festa".

La dolce musica di Giuseppe Pietri lentamente accende la scena, descrive il Paese, la stornellata di Cecco entra nella bottega del calzolaio, del fabbro, del fornaio, nell'osteria, nella scuola, dal falegname... c'era una volta... un re... no mio piccolo amico c'era una volta un pezzo di legno.

Mosse dolcemente dalla musica, femminili forme, diventano alberi nell'animazione della platea e Gippetto taglia... taglia... taglia... e... ti voglio chiamare Pinocchio questo nome ti porterà fortuna! Ma il gatto e la volpe lo trasciano all'osteria del Gambero Rosso animata da cuochi, osti, camerieri portanti grandi tovaglie che come vele discendono dalle scalinate, verticali aperture sullo sfondo della piazza.

In quel suo correre affannato il burattino incontra saccenti dottori, gli incapucciati presaghi di morte ma anche la dolce Fatina che quando lentamente scompare sembra far dire all'immensa platea "...no Fatina non andare...".

"Come è bello guidare i cavalli" canta l'omino della

notte frustando gli asinelli che portano Pinocchio verso il paese dei balocchi. "...ona ona ma che bella rificolona è più bella la mia di quella della zia..." lentamente in un crescendo di punti luminosi quaranta rificolone invadono la scena, la musica dell'amato Maestro Pietri riempie la piazza, entra nei cuori, un coro di tremila persone accompagna una girandola di rificolone che sembra non volersi fermare. E' un crescendo con le maschere con i marziali gendarmi e mentre Pinocchio si lascia simbolicamente con quei palloncini che volano liberi nel cielo come la luminosa e dolce va' canzone... la voce di Mangiafuoco ricorda...".

"Rispettabili signore e signori, ascoltate!!!! Poggio illustre metropolitana, ha voluto procrearsi l'onore nonchè il piacere di presentare a questo intelligente e cospicuo pubblico... la festa.

Ammiratela e poi giudicatela!!!! Prima però di prendere cognato da voi permettete o signori, che Poggio vi inviti al diurno spettacolo della sera ma nell'apoteosi che il tempo minacciasse acqua allora la festa invece della sera sarà posticipata alla mattina dello stesso giorno alle ore undici antimeridiane del pomeriggio...".

## Nautimarket

Imbarcazioni poste in vendita direttamente dai rispettivi proprietari e visibili presso il "Cantiere elbano";

**CABINATI A VELA**

- Balenier Kirié m. 5,15 - 4 vele - Evinrude HP 9, 1/2 - 2 cucette accessoriate L. 5.500.000.
- Azimut Motorsailer m. 6 Diesel HP 20 - ore 50 - accessoriato - 4 cucette Lire 15.000.000.
- Cheriff lusso m. 6,22 - fuoribordo HP 8 - 3 cucette L. 6.500.000.
- Motorsailer acciaio m. 6,89 2 cucette - Diesel HP 45 bandiera tedesca L. 9.500.000.
- Art Mare (Valllicelli) - m. 10, Diesel HP 20 - 6 cucette 5 vele L. 32.000.000.
- Cabinato m. 9 - 6 cucette 5 vele - Ponte teak - diesel HP 13 - L. 20.000.000.
- Motorsailer Chris Craft m. 10,70 - 6 cucette - 4 vele Diesel HP 75 - L. 56.000.000.
- Fenicia III lor m. 10,96 - 6 vele - Diesel HP 60 - super-accessoriato - L. 58.000.000.
- Ketch Regata legno cedro costruzione olandese, bandiera olandese m. 14,90 Ponte teak - accessoriato L. 90.000.000.

**FUORIBORDO ENTROBORDO**

- Gobbi Jet m. 5,57 - Castoldi HP 157 L. 6.000.000.
- Cranchi m. 5,00 - Evinrude HP 70 L. 7.500.000.
- Gobbi m. 4,46 - Chrysler HP 45 L. 2.000.000.
- Vega Espada m. 4,45 - Mercury HP 65 L. 3.500.000.
- Ilver Panther Super m. 4,18 - Johnson HP 40 Lire 3.500.000.
- Caravel Sedan V. 18 m. 5,90 - Evinrude HP 85 Lire 3.600.000.
- Sonny Vega - Evinrude HP 100 + Seagull HP 5 + carrello L. 5.500.000.
- Tipo Boston m. 6,85 ponte teak - 2 gruppi popplier - Volvo Penta HP 130 ciascuno - 100 ore L. 21.000.000.

**CABINATI A MOTORE**

- Ritz Jouet m. 5,40 - 2 cucette - OMC HP 120 - accessoriato L. 6.700.000.
- Sarina 1973 - 245 ore moto L. 16.500.000.
- Sunseeker 23' - 2 Volvo Penta HP 145 - 70 ore moto nuovissimo L. 32.000.000.

**GOZZI - LANCE DERIVE - VARIE**

- Lancetta legno m. 3,80 L. 950.000.
- Barca pesca m. 11 (gozzo napoletano) Diesel HP 50 L. 7.500.000.

**CERAMICHE D'AGOSTINO**

Nuovo negozio di vendita PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357 Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

**hotel DESIREE**

- SPARTAIA (Procchio) Tel. 907502
- Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

**SCOTTO ROBERTO**

IMBIANCATURA - VERNICIATURA CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI

CAPOLIVERI Tel. 93644 - PORTOFERRAIO Tel. 916242

**OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini**

Servizio TALBOT - SIMCA - SUMBEAM Motori marini SELVA Motocompressori JENBACH DIESEL

Loc. Antiche Saline di S. Pietro 57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

### Orari della TO. RE. MAR.

(Linea A1). Da Livorno per Portoferraio: mercoledì ore 8,30 (con scalo a Gorgona e Capraia); sabato ore 9 (con scalo a Capraia). Da Portoferraio per Livorno: giovedì ore 9,30 (con scalo a Capraia e Gorgona); domenica ore 9,30 (con scalo a Capraia e Gorgona).

(Linea A2). Da Portoferraio per Piombino: ore 5,25 (Oglasa); ore 8,35 (Oglasa); ore 11,10 (Marmorica); ore 12,10 (Aethalia); ore 13 (Oglasa); ore 14,50 (Marmorica); ore 16,20 (Aethalia); ore 18,20 (Marmorica); ore 19,50 (Aethalia con scalo a Cavo). Partenze da Piombino per Portoferraio: ore 7 (Oglasa); ore 9 (Marmorica); ore 10,20 (Oglasa); ore 13 (Marmorica); ore 14,40 (Aethalia); ore 15,35 (Oglasa); ore 16,50 (Marmorica); ore 18 (Aethalia); ore 21,45 (Aethalia).

(Linea A-3). Da Porto Azzurro - Piombino (scalo a Rio Marina) ore 6,30; ore 10,20; ore 14,20, tutti i giorni escluso il mercoledì ed il sabato che si effettuano solo le corse delle ore 6,30 e delle 14,50. Piombino-Porto Azzurro con scalo a Rio Marina ore 8,30; ore 12,50; ore 16,15 tutti i giorni escluso il mercoledì ed il sabato che si effettuano solo le corse delle 8,30 e delle 16,40.

**A L I S C A F I :**  
 Portoferraio-Piombino: 8,30 - 10,45 - 13,10.  
 Piombino-Portoferraio: 10,10 - 11,25 - 15,40.  
 Cavo-Piombino: 9,40 - 14,15 - 15,10.  
 Piombino-Cavo: 9,10 - 13,50 - 14,40 - 15,40.

### NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

**PARTENZE DA PORTOFERRAIO**

06,00	07,00	08,15	09,50	10,50	12,00
14,00	14,50	16,00	17,30	18,30	19,55

**PARTENZE DA PIOMBINO**

06,15	07,50	08,40	10,15	11,50	13,00
14,00	15,45	17,00	17,50	19,30	20,20

SI effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133  
 Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0665/39031  
 Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

### ERBORISTERIA "Tantum Herbae"

Via Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO

Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA "LE DUE VALLI" DI

### BISSO FRANCESCO

MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

Luminosità ■ Armonia di colori ■ Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE

### PASTORELLI PIERO

Esposizioni: Tel. (0565) 93135 PORTOFERRAIO

### COLLETTORI SOLARI

Raciti Carmelo PORTOFERRAIO

Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114  
 Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona Industriale)

### AGENZIA IMMOBILIARE Domus

COMPRA-VENDITE E AFFITTI

PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033  
 LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

### Per la vostra casa all'Elba

IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA

Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO  
 Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.

### Agave

Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze

MARCIANA MARINA  
 Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Bar **GARDEN** Pizzeria

Ristorante Propr. Luigi Bombara

Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452  
 Moderno - Accogliente - Familiare  
 Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

### Ristorante Publius

(da Publio) POGGIO - tel. 99208

Cucina alla brace - Forno a legna Funghi edel nostri  
 Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima  
 Caccaglione  
 Terrazza panoramica - Cerimonie

### Ristorante "Le Ghiale"

(da Valeria) 92276 PORTOFERRAIO

CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI

Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi

APERTO TUTTO L'ANNO

### Radio International

la voce dell'Isola d'Elba

FM STEREO 93.5 Mhz  
 Vallo di Lazzaro 49 - Tel. 917252 PORTOFERRAIO

### UFFICIO TURISTICO Forti

Ville - Appartamenti - Hotels - Bungalows Prenotazioni traghetti

Viaggi e vacanze

Via Palestro, 23 Tel. (0565) 962392  
 57038 RIO MARINA - Isola d'Elba

PIZZERIA - RISTORANTE

### Monte Perone "Da Mariuccio"

SPECIALITA' ALLA BRACE

POGGIO - Isola d'Elba Tel. 99446

### TENNIS SCHIOPPARELLO

TEL. 966017

Corsi di tennis e riparazione racchette Campi illuminati

### DITTA MANRICO BONI

Via Garibaldi - PORTOFERRAIO

Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA  
 Tessuti Mercerie Mode Orine vegetale Lana da materassi

### "Surf,"

BIANCHERIA INTIMA E PER LA CASA CORREDI

MON DIEU - JOLE NOVELLI  
 LILIANA RUBECCHINI - STYL MAGICA  
 DEA - CAPPUCCI - ROBERTA DI CAMERINO

Via Roma, 69 - MARINA DI CAMPO (aperto tutto l'anno)

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

### Rendez - Vous "DA MARCELLO"

Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251

Alutateci a servirvi meglio prenotando

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI

### La Magona di Cecina

PENSIONE RISTORANTE

### Belmare

Riscaldamento centrale - Camere con bagno

PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare

PENSIONE Tel. 99083

### MONTE CAPANNE

Nuova gestione di MAZZEI PIETRO

Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

### Lamborghini CALOR s.p.a.

Impianti ad energia solare

BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda

TRATTAMENTO ACQUE

Agenzia per l'Elba: **G. Casella**

Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106  
 SERVIZIO ASSISTENZA

### La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026

Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Caccaglione  
 Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara  
 Dentice al cartoccio

Nuove camere con moderno impianto di termosifoni  
 Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda

Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar - Pizzeria

### La Rustica

MARINA DI CAMPO

Aperta tutti i giorni

Ditta Marcello Celebrini

FORNITURE PER EDILIZIE COMUNALI

UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE

FALEGNAMERIE CARROZZERIE

Piazza Cavour 42 - Portoferraio  
 Tel. 92609-93326

CAPARGL Specialista per rivestimenti